

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 2, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2000

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

| <i>Canada Gazette</i> | <i>Part I</i> | <i>Part II</i> | <i>Part III</i> |
|-----------------------|---------------|----------------|-----------------|
| Yearly subscription   |               |                |                 |
| Canada                | \$135.00      | \$67.50        | \$28.50         |
| Outside Canada        | US\$135.00    | US\$67.50      | US\$28.50       |
| Per copy              |               |                |                 |
| Canada                | \$2.95        | \$3.50         | \$4.50          |
| Outside Canada        | US\$2.95      | US\$3.50       | US\$4.50        |

| <i>Gazette du Canada</i> | <i>Partie I</i> | <i>Partie II</i> | <i>Partie III</i> |
|--------------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| Abonnement annuel        |                 |                  |                   |
| Canada                   | 135,00 \$       | 67,50 \$         | 28,50 \$          |
| Extérieur du Canada      | 135,00 \$US     | 67,50 \$US       | 28,50 \$US        |
| Exemplaire               |                 |                  |                   |
| Canada                   | 2,95 \$         | 3,50 \$          | 4,50 \$           |
| Extérieur du Canada      | 2,95 \$US       | 3,50 \$US        | 4,50 \$US         |

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## Regulations Amending the Ozone-depleting Substances Regulations, 1998

Statutory Authority

*Canadian Environmental Protection Act, 1999*

Sponsoring Department

Department of the Environment

## Règlement modifiant le Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)

Fondement législatif

*Loi sur la protection de l'environnement (1999)*

Ministère responsable

Ministère de l'Environnement

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 2790.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 2790.

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, that the Governor in Council, pursuant to subsection 93(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Ozone-depleting Substances Regulations, 1998*.

Any person may, within 60 days after the publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Regulations or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Director, Evaluation of Commercial Chemical Products, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

A person who provides information to the Minister of the Environment may submit with the information a request for confidentiality under section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>.

Ottawa, August 23, 2000

MARC O'SULLIVAN  
Assistant Clerk of the Privy Council

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 93(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, des observations au sujet du projet de règlement ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au directeur de l'Évaluation des produits chimiques commerciaux, ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Quiconque fournit des renseignements au ministre peut en même temps présenter une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 23 août 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,  
MARC O'SULLIVAN

### REGULATIONS AMENDING THE OZONE-DEPLETING SUBSTANCES REGULATIONS, 1998

#### AMENDMENTS

1. (1) The definition "foam insulation product" in section 1 of the *Ozone-depleting Substances Regulations, 1998*<sup>1</sup> is repealed.

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33  
<sup>1</sup> SOR/99-7

### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES SUBSTANCES APPAUVRISANT LA COUCHE D'OZONE (1998)

#### MODIFICATIONS

1. (1) La définition de « produit d'isolation en mousse », à l'article 1 du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*<sup>1</sup>, est abrogée.

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33  
<sup>1</sup> DORS/99-7

**(2) The definitions “controlled substance”, “pre-shipment application”, “Protocol” and “recovered” in section 1 of the Regulations are replaced by the following:**

“controlled substance” means a substance that is set out in column 2 of an item of Schedule 2, whether existing alone or in a mixture, and including their isomers unless otherwise indicated. (*substance contrôlée*)

“pre-shipment application” means the treatment, with methyl bromide, within 21 days prior to export, of a commodity or product that is to be entirely exported to another country, or of a means of conveyance, where such treatment is required by the importing country or in support of Canada’s sanitary or phytosanitary export programs. (*traitement préalable à l’expédition*)

“Protocol” means *The Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer*, published by the United Nations Environment Programme, signed by Canada on September 16, 1987, as amended from time to time. (*Protocole*)

“recovered”, in respect of a controlled substance, means collected, after the substance has been used, from machinery, equipment or a container during servicing or before disposal of the machinery, equipment or container. (*récupérée*)

**(3) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

“critical use” means a use of methyl bromide that is agreed by the Parties, by a Decision, to be critical. (*utilisation critique*)

“emergency use” means a use of methyl bromide that is agreed by the Parties, by a Decision, to be required in response to an emergency event. (*utilisation d’urgence*)

“essential purpose” means, with respect to the use of a controlled substance or of a product that contains a controlled substance, a use

(a) that is necessary for health and safety or is critical for the good functioning of society, encompassing its cultural and intellectual aspects; and

(b) for which there are no technically or economically feasible alternatives or substitutes that are acceptable from the standpoint of the environment and of health. (*fin essentielle*)

“rigid foam product” means a product that contains or consists of any of the following types of foam:

(a) closed cell rigid polyurethane foam, including one- and two-component froth, pour, spray, injected or bead-applied foam and polyisocyanurate foam;

(b) closed cell rigid polystyrene boardstock foam;

(c) closed cell rigid phenolic foam; and

(d) closed cell rigid polyethylene foam when such foam is suitable in shape, thickness and design to be used as a product that provides thermal insulation around pipes used in heating, plumbing, refrigeration or industrial process systems. (*produit en mousse rigide*)

**2. The Regulations are amended by adding the following after section 2:**

**2.1** Subject to section 2.2, these Regulations do not apply where a controlled substance is in transit through Canada from a place outside Canada to another place outside Canada, or where

**(2) Les définitions de « Protocole », « récupérée », « substance contrôlée »<sup>2</sup> et « traitement préalable à l’expédition », à l’article 1 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

« Protocole » Le *Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d’ozone*, publié par le Programme des Nations Unies pour l’environnement et signé par le Canada le 16 septembre 1987, avec ses modifications successives. (*Protocole*)

« récupérée » Se dit d’une substance contrôlée qui, après utilisation, est extraite de machines, d’équipements ou de contenants durant leur entretien ou avant leur élimination. (*recovered*)

« substance contrôlée » Substance figurant à la colonne 2 de l’annexe 2, y compris ses isomères, sauf indication contraire, qu’elle se présente isolément ou dans un mélange. (*controlled substance*)

« traitement préalable à l’expédition » Application de bromure de méthyle sur une marchandise ou un produit entièrement destiné à l’exportation, ou sur un moyen de transport, dans les 21 jours précédant l’exportation, qui est exigée par le pays importateur ou dans le cadre des programmes sanitaires ou phytosanitaires canadiens applicables aux exportations. (*pre-shipment application*)

**(3) L’article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« fin essentielle » S’entend, à l’égard d’une substance contrôlée ou d’un produit qui en contient, d’une utilisation :

a) qui, d’une part, est nécessaire à la santé et à la sécurité ou qui est indispensable au bon fonctionnement de la société, y compris les aspects culturels et intellectuels;

b) pour laquelle, d’autre part, il n’est pas possible techniquement et économiquement de disposer de solutions ou de produits de remplacement qui soient acceptables des points de vue écologique et sanitaire. (*essential purpose*)

« produit en mousse rigide » Produit qui contient l’un des types de mousse suivants ou qui en est composé :

a) mousse rigide à alvéoles fermées de polyuréthane, notamment la mousse à une et deux composantes appliquée en écume, en coulée, en cordon, pulvérisée ou injectée ainsi que la mousse de polyisocyanurate;

b) panneaux de mousse rigide à alvéoles fermées de polystyrène;

c) mousse phénolique rigide à alvéoles fermées;

d) mousse rigide à alvéoles fermées de polyéthylène, lorsqu’elle présente la forme et l’épaisseur voulues et est conçue pour être utilisée comme produit d’isolation thermique autour des conduites dans des systèmes de chauffage, de plomberie, de réfrigération ou dans des procédés industriels. (*rigid foam product*)

« utilisation critique » Utilisation de bromure de méthyle dont les Parties conviennent par Décision qu’elle est critique. (*critical use*)

« utilisation d’urgence » Utilisation de bromure de méthyle dont les Parties conviennent par Décision qu’elle est nécessaire pour faire face à une situation d’urgence. (*emergency use*)

**2. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’article 2, de ce qui suit :**

**2.1** Sous réserve de l’article 2.2, le présent règlement ne s’applique pas aux substances contrôlées qui sont en transit au Canada en provenance et à destination d’un lieu hors du Canada,

<sup>2</sup> SOR/2000-102

<sup>2</sup> DORS/2000-102

the controlled substance is in transit through another country from a place in Canada to another place in Canada, where

- (a) the address of the destination is known at the time of import into or export from Canada, as applicable; and
- (b) while in transit, the controlled substance is not stored other than in the normal course of transport, re-packaged, sorted or otherwise changed in condition or sold.

**2.2** A person who proposes, for the purpose of transit, to import into or export from Canada a controlled substance shall provide a notice to the Minister, in the form approved by the Minister, at least 15 days prior to the import or export, as applicable.

**3. Section 4 of the Regulations is replaced by the following:**

**4.** (1) No person shall import or export a controlled substance from or to a State that is not a Party.

(2) Subsection (1) does not apply to bromochloromethane before January 1, 2001.

(3) Subsection (1) does not apply to HCFCs before January 1, 2004.

**4. Subsection 5(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) A person who imports for reclamation a recovered, recycled, reclaimed or used controlled substance, other than methyl bromide, an HCFC or a bromofluorocarbon, shall, within six months after its importation, export it back to the country of origin.

(3) No person shall import a recovered, recycled, reclaimed or used bromofluorocarbon except where

- (a) the bromofluorocarbon will be used for an essential purpose in another country; and
- (b) the bromofluorocarbon will be exported to its country of destination within six months after its importation.

(4) Where a person who imports a recovered, recycled, reclaimed or used controlled substance has not exported it in accordance with subsection (2) or (3), as applicable, the person shall have it destroyed at a destruction facility that is operated in compliance with the *Regulatory Standards for Destruction Facilities* set out in the *Handbook for the International Treaties for the Protection of the Ozone Layer*, as amended from time to time, published by the Ozone Secretariat, United Nations Environment Programme, or export it for destruction no later than three months after the end of the six-month period referred to in that subsection.

**5. Section 6 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):**

(3) Subsection (1) does not apply to a controlled substance that is sold in Canada to a foreign ship for the refilling or servicing of its refrigeration, air-conditioning or fire-extinguishing equipment, in a quantity that does not exceed the total capacity of the equipment.

**6. Section 8 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):**

(3.1) No person shall use, sell or offer for sale any HCFC imported or manufactured under a consumption allowance or a permit issued under paragraph 33(1)(d) for any sector other than the authorized sector set out in the consumption allowance or the permit.

ou qui sont en transit dans un autre pays, en provenance et à destination d'un lieu au Canada, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'adresse de destination est connue au moment de leur importation au Canada ou de leur exportation du Canada, selon le cas;
- b) pendant leur transit, elles ne sont ni entreposées autrement que dans le cours normal du transport, ni remballées, triées ou modifiées de quelque façon que ce soit, ni vendues.

**2.2** Quiconque se propose d'importer au Canada ou d'exporter du Canada aux fins de transit une substance contrôlée doit en aviser le ministre en la forme approuvée par lui, au moins quinze jours avant l'importation ou de l'exportation, selon le cas.

**3. L'article 4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**4.** (1) Il est interdit d'importer une substance contrôlée en provenance d'un État non Partie ou d'exporter une telle substance à destination d'un tel État.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au bromochlorométhane avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux HCFC avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**4. Le paragraphe 5(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Quiconque importe, pour la régénérer, une substance contrôlée récupérée, recyclée ou déjà régénérée ou déjà utilisée autre que du bromure de méthyle, un HCFC ou un bromofluorocarbure doit, dans les six mois suivant la date d'importation, l'exporter vers le pays d'origine.

(3) Il est interdit d'importer un bromofluorocarbure qui a été récupéré, recyclé, régénéré ou déjà utilisé à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) il doit servir à une fin essentielle dans un autre pays;
- b) il sera exporté vers ce pays dans les six mois suivant la date d'importation.

(4) Quiconque importe une substance contrôlée récupérée, recyclée, régénérée ou déjà utilisée, et ne l'exporte pas conformément au paragraphe (2) ou (3), selon le cas, doit la détruire à une installation de destruction exploitée conformément aux *Normes réglementaires pour les installations de destruction* figurant dans le *Manuel concernant les Traités internationaux relatifs à la protection de la couche d'ozone*, avec ses modifications successives, publié par le Secrétariat de l'ozone - Programme des Nations Unies pour l'environnement, ou l'exporter pour destruction au plus tard trois mois après la fin de cette période de six mois.

**5. L'article 6 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une substance contrôlée qui est vendue au Canada à un navire étranger pour le remplissage ou l'entretien de son équipement de réfrigération, de climatisation ou d'extinction d'incendie, en une quantité ne dépassant pas la capacité totale de l'équipement.

**6. L'article 8 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Il est interdit d'utiliser, de vendre ou de mettre en vente des HCFC importés ou fabriqués au titre d'une allocation de consommation ou d'un permis délivré en vertu de l'alinéa 33(1)d) pour un domaine autre que le domaine autorisé par l'allocation de consommation ou le permis.

**7. Subparagraph 9(a)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) destroy that quantity at a facility operated in accordance with the standards referred to in subsection 5(4), or

**8. Section 10 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):**

(3.1) For the purpose of calculating a person's initial consumption allowance of HCFCs for a year set out in subsection (3), a person's calculated level of consumption for a year cannot be less than zero.

(3.2) When a person's calculated level of consumption for a year exceeds the person's consumption allowance for that year, the excess shall not be included when calculating the person's initial consumption allowance for subsequent years.

**9. Subsections 15(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:**

**15.** (1) No person who has a consumption allowance or who holds a permit issued under paragraph 33(1)(d) for a group of controlled substances shall have, at any time during a year, a calculated level of consumption for the group that exceeds the consumption allowance or the calculated level of consumption allowed under the permit for the year.

(2) If a person destroys a controlled substance within a group at a facility operated in accordance with the standards referred to in subsection 5(4), or uses a controlled substance within a group as feedstock, the person's calculated level of production for the group is reduced by the quantity so destroyed or used.

**10. Subsections 16(1) to (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**16.** (1) Every person who in a year has a consumption allowance or a permit issued under these Regulations shall submit to the Minister, in the form approved by the Minister,

(a) in the case of a recovered, recycled, reclaimed or used controlled substance other than methyl bromide, a quarterly report and a copy of the Canada Customs and Revenue Agency declaration of imports or exports, if applicable; and

(b) in any other case, an annual report.

**11. Section 18 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):**

(1.1) No person shall use, sell or offer for sale any CFC, bromofluorocarbon, tetrachloromethane or 1,1,1-trichloroethane that is recovered from a product in which the substance was used for a purpose set out in column 3 of Schedule 3 for any other purpose.

**12. (1) Subsection 20(3) of the Regulations is replaced by the following:**

(3) Section 18 does not apply in respect of products that are imported and that are personal or household effects intended for the importer's personal use only.

**(2) Subsection 20(4) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(4) Subsection 18(1) and paragraph 19(a) do not apply in respect of a product that is used as an animal or human health care product, including any bronchial dilator, inhalable steroid, topical anaesthetic and veterinary powder wound spray.

**13. (1) Paragraph 23(3)(f) of the Regulations is replaced by the following:**

(f) a rigid foam product;

**7. Le sous-alinéa 9a)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) soit la détruire à une installation exploitée conformément aux normes visées au paragraphe 5(4),

**8. L'article 10 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Aux fins de calcul de l'allocation de consommation initiale de HCFC d'une personne pour une année aux termes du paragraphe (3), le niveau calculé de consommation pour une année ne peut être inférieur à zéro.

(3.2) L'excédent de la consommation annuelle d'une personne sur son allocation de consommation pour une année donnée ne doit pas être pris en compte dans le calcul de son allocation de consommation initiale de HCFC pour les années subséquentes.

**9. Les paragraphes 15(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**15.** (1) Il est interdit à quiconque dispose d'une allocation de consommation relativement à un groupe de substances contrôlées ou est titulaire d'un permis délivré à l'égard de celui-ci en vertu de l'alinéa 33(1)d) de dépasser à quelque moment que ce soit dans l'année l'allocation de consommation ou le niveau de consommation autorisé par le permis pour ce groupe pour cette année.

(2) Si une personne détruit une substance contrôlée comprise dans un groupe à une installation exploitée conformément aux normes visées au paragraphe 5(4) ou l'utilise comme matière première, son niveau calculé de production relativement à ce groupe est réduit de la quantité ainsi détruite ou utilisée.

**10. Les paragraphes 16(1) à (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**16.** (1) Quiconque, au cours d'une année, dispose d'une allocation de consommation ou est titulaire d'un permis mentionné dans le présent règlement présente au ministre, en la forme approuvée par celui-ci :

a) dans le cas d'une substance contrôlée récupérée, recyclée, régénérée ou déjà utilisée autre que le bromure de méthyle, un rapport trimestriel et, s'il y a lieu, une copie de la déclaration d'importation ou d'exportation de l'Agence des douanes et du revenu du Canada;

b) dans tout autre cas, un rapport annuel.

**11. L'article 18 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Il est interdit d'utiliser, de vendre, de mettre en vente à d'autres fins des CFC, des bromofluorocarbures, du tétrachlorométhane ou du 1,1,1-trichloroéthane qui sont récupérés d'un produit dans lequel la substance a été utilisée à une fin mentionnée à la colonne 3 de l'annexe 3.

**12. (1) Le paragraphe 20(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(3) L'article 18 ne s'applique pas aux produits importés qui sont des effets personnels ou ménagers destinés à l'usage personnel de l'importateur.

**(2) Le paragraphe 20(4) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(4) Subsection 18(1) and paragraph 19(a) do not apply in respect of a product that is used as an animal or human health care product, including any bronchial dilator, inhalable steroid, topical anaesthetic and veterinary powder wound spray.

**13. (1) L'alinéa 23(3)f) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

f) les produits en mousse rigide;

**(2) Paragraph 23(3)(g) of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

g) les lubrifiants, enduits et agents de nettoyage d'usage commercial pour le matériel électrique ou électronique, ou pour l'entretien d'aéronefs, avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001;

**(3) Subsection 23(4) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(4) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of a product that is used as an animal or human health care product, including any bronchial dilator, inhalable steroid, topical anaesthetic and veterinary powder wound spray.

**14. Paragraph 24(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) a rigid foam product; or

**15. (1) The portion of paragraph 33(1)(a) of the French version of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

a) s'il s'agit d'une substance contrôlée récupérée, recyclée, régénérée ou déjà utilisée, délivre le permis visé à l'alinéa 32a) à la condition que le demandeur lui fournisse les documents attestant la nature de la substance et que, selon le cas :

**(2) Subparagraph 33(1)(a)(iii) of the Regulations is replaced by the following:**

(iii) the controlled substance that is imported will be used as feedstock or for an essential purpose,

**(3) Subparagraph 33(1)(a)(v) of the Regulations is replaced by the following:**

(v) the controlled substance that is imported is a bromo-fluorocarbon that will be exported within six months of its importation to a country where it is to be used for an essential purpose;

**(4) Subsection 33(1) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) issue the permit referred to in paragraph 32(a) if the controlled substance is for destruction;

**(5) Paragraph 33(1)(b) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(b) issue the permit referred to in paragraph 32(b) but, in the case of a recovered, recycled, reclaimed or used controlled substance, only if the applicant submits documentation confirming the nature of the substance;

**(6) Paragraph 33(1)(f) of the Regulations is replaced by the following:**

(f) issue the permit referred to in paragraph 32(f) if the applicant provides evidence that the controlled substance or the product is to be used for an essential purpose.

**(7) Subsection 33(4) of the Regulations is replaced by the following:**

(4) A permit issued under this section is effective for the period beginning on the date of the permit's issuance and ending at the end of the year in which it is issued.

**16. (1) The portion of subsection 34(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

34. (1) Any application for an adjustment, transfer or permit and any report or notice submitted under these Regulations shall

**(2) Paragraph 34(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) in any other case, be signed by the person making the application or submitting the report or notice, or by a person authorized to act on behalf of that person; and

**(2) L'alinéa 23(3)(g) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

g) les lubrifiants, enduits et agents de nettoyage d'usage commercial pour le matériel électrique ou électronique, ou pour l'entretien d'aéronefs, avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001;

**(3) Le paragraphe 23(4) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(4) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of a product that is used as an animal or human health care product, including any bronchial dilator, inhalable steroid, topical anaesthetic and veterinary powder wound spray.

**14. L'alinéa 24(2)(a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) aux produits en mousse rigide;

**15. (1) Le passage de l'alinéa 33(1)(a) de la version française du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

a) s'il s'agit d'une substance contrôlée récupérée, recyclée, régénérée ou déjà utilisée, délivre le permis visé à l'alinéa 32a) à la condition que le demandeur lui fournisse les documents attestant la nature de la substance et que, selon le cas :

**(2) Le sous-alinéa 33(1)(a)(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(iii) la substance contrôlée importée soit utilisée comme matière première ou destinée à une fin essentielle,

**(3) Le sous-alinéa 33(1)(a)(v) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(v) la substance contrôlée qui est importée soit un bromo-fluorocarbure destiné à être exporté dans les six mois suivant la date de son importation dans un pays où il doit servir à une fin essentielle;

**(4) Le paragraphe 33(1) du même règlement est remplacé par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) s'il s'agit d'une substance contrôlée destinée à être détruite, délivre le permis visé à l'alinéa 32a);

**(5) L'alinéa 33(1)(b) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(b) issue the permit referred to in paragraph 32(b) but, in the case of a recovered, recycled, reclaimed or used controlled substance, only if the applicant submits documentation confirming the nature of the substance;

**(6) L'alinéa 33(1)(f) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

f) délivre le permis visé à l'alinéa 32f), si le demandeur démontre que la substance contrôlée ou le produit est destiné à une fin essentielle.

**(7) Le paragraphe 33(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(4) Le permis délivré en vertu du présent article est valide pour la période débutant à la date de sa délivrance et se terminant à la fin de l'année où il est délivré.

**16. (1) Le passage du paragraphe 34(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

34. (1) Les demandes de rajustement, de cession ou de permis, les rapports et les avis à présenter en vertu du présent règlement doivent :

**(2) L'alinéa 34(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

b) dans tout autre cas, être signés par le demandeur ou la personne qui présente le rapport ou l'avis, selon le cas, ou la personne habilitée à agir en son nom;

17. Section 39 of the Regulations is repealed.

18. (1) The portion of paragraph 1(b) of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

| Column 2 |                         |
|----------|-------------------------|
| Item     | Years                   |
| 1.       | (b) 1998, 1999 and 2000 |

(2) Item 1 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding, in columns 2 and 3, the following after paragraph (b):

| Column 2 |  | Column 3     |
|----------|--|--------------|
| Item     | Years                                  | Percentage   |
| 1.       | (c) 2001 and 2002<br>(d) 2003 and 2004 | 50 %<br>30 % |

19. Schedule 2 to the Regulations is amended by adding the following after item 15:

| Column 1 | Column 2                       | Column 3  |
|----------|--------------------------------|---|
| Item     | Group of Controlled Substances | Controlled Substance<br>Ozone-depleting Potential |
| 16.      | 10                             | Bromochloromethane (Halon 1011) 0.12              |

20. Schedule 3 to the Regulations is amended by replacing the reference to “(Subsections 7(2) and 8(5), section 9, subsection 17(2) and section 32)” after the heading “SCHEDULE 3” with a reference to “(Subsections 7(2) and 8(5), section 9, subsections 17(2) and 18(1.1) and section 32)”.

21. Item 5 of Schedule 3 to the Regulations is amended by adding, in column 3, the following after paragraph (d):

| Column 3 |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| Item     | Purpose                               |
| 5.       | (e) critical use<br>(f) emergency use |

22. Schedule 3 to the Regulations is amended by adding the following after item 6:

| Column 1 | Column 2                       | Column 3  |
|----------|--------------------------------|---|
| Item     | Group of Controlled Substances | Controlled Substance Purpose  |
| 7.       | 10                             | Bromochloromethane (Halon 1011)<br>(a) essential use<br>(b) analytical standard |

23. Schedule 4 to the Regulations is amended by adding the following after item 7:

| Column 1 | Column 2  |
|----------|---|
| Item     | Group of Controlled Substances<br>Date of Prohibition |
| 7.1      | Group 8<br>Methyl bromide<br>Jan. 1, 2005             |

24. Schedule 4 to the Regulations is amended by adding the following after item 9:

| Column 1 | Column 2   |
|----------|--|
| Item     | Group of Controlled Substances<br>Date of Prohibition          |
| 10.      | Group 10<br>Bromochloromethane (Halon 1011)<br>January 1, 2002 |

17. L'article 39 du même règlement est abrogé.

18. (1) La colonne 2 de l'alinéa 1b) de l'annexe 1 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

| Colonne 2 |                       |
|-----------|-----------------------|
| Article   | Années                |
| 1.        | b) 1998, 1999 et 2000 |

(2) Les colonnes 2 et 3 de l'article 1 de l'annexe 1 du même règlement sont modifiées par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

| Colonne 2 | Colonne 3  |
|-----------|--|
| Article   | Années<br>Pourcentage                              |
| 1.        | c) 2001 et 2002<br>d) 2003 et 2004<br>50 %<br>30 % |

19. L'annexe 2 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 15, de ce qui suit :

| Colonne 1 | Colonne 2                       | Colonne 3   |
|-----------|---------------------------------|---|
| Article   | Groupe de substances contrôlées | Substance contrôlée<br>Potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone |
| 16.       | 10                              | Bromochlorométhane (Halon 1011) 0,12                                    |

20. La mention « (paragraphes 7(2) et 8(5), article 9, paragraphe 17(2) et article 32) » qui suit le titre « ANNEXE 3 » du même règlement est remplacée par « (paragraphes 7(2) et 8(5), article 9, paragraphes 17(2) et 18(1.1) et article 32) ».

21. La colonne 3 de l'article 5 de l'annexe 3 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

| Colonne 3 |   |
|-----------|---|
| Article   | Fin   |
| 5.        | e) utilisation critique<br>f) utilisation d'urgence |

22. L'annexe 3 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

| Colonne 1 | Colonne 2                       | Colonne 3   |
|-----------|---------------------------------|---|
| Article   | Groupe de substances contrôlées | Substance contrôlée<br>Fin  |
| 7.        | 10                              | Bromochlorométhane (Halon 1011)<br>a) utilisation essentielle<br>b) étalon analytique |

23. L'annexe 4 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

| Colonne 1 | Colonne 2   |
|-----------|---|
| Article   | Groupe de substances contrôlées<br>Date d'interdiction        |
| 7.1       | Group 8<br>Bromure de méthyle<br>1 <sup>er</sup> janvier 2005 |

24. L'annexe 4 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :

| Colonne 1 | Colonne 2   |
|-----------|---|
| Article   | Groupe de substances contrôlées<br>Date d'interdiction                      |
| 10.       | Group 10<br>Bromochlorométhane (Halon 1011)<br>1 <sup>er</sup> janvier 2002 |



**25. Section 1 of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant;

**26. Paragraph 2(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (i):**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant,

**27. Paragraph 3(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (i):**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant,

**28. (1) Paragraph 4(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant, and

**(2) Subparagraphs 4(b)(ii) and (iii) of Schedule 5 to the Regulations are replaced by the following:**

(ii) name, address and telephone and fax numbers of the person who recovered, recycled, reclaimed or used the controlled substance, and

(iii) estimated date of export;

**(3) Paragraph 4(c) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i), by adding the word “and” at the end of subparagraph (ii) and by adding the following after subparagraph (ii):**

(iii) estimated date of reclamation or destruction;

**(4) Subparagraph 4(d)(i) of Schedule 5 to the Regulations is replaced by the following:**

(i) name and address of the sender or the foreign recipient of each shipment,

**(5) Paragraph 4(d) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (ii) and by replacing subparagraph (iii) with the following:**

(iii) evidence that each sender or foreign recipient is exporting or importing in compliance with the laws of the Party of export or import, and

(iv) evidence that the controlled substance will be exported within six months after its importation; and

**(6) Paragraph 4(e) of Schedule 5 to the Regulations is replaced by the following:**

(e) declaration of understanding by the applicant that information may be released to the Party of export or import.

**29. (1) Paragraph 5(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant, and

**(2) Paragraph 5(d) of Schedule 5 to the Regulations is replaced by the following:**

(d) declaration of understanding by the applicant that information may be released to the Party of import or export.

**25. L'article 1 de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom;

**26. L'alinéa 2a) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**27. L'alinéa 3a) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**28. (1) L'alinéa 4a) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**(2) Les sous-alinéas 4b)(ii) et (iii) de l'annexe 5 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(ii) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de la personne qui a récupéré, recyclé, régénéré ou déjà utilisé la substance contrôlée,

(iii) date projetée d'exportation;

**(3) L'alinéa 4c) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (ii), de ce qui suit :**

(iii) date projetée de régénération ou de destruction;

**(4) Le sous-alinéa 4d)(i) de l'annexe 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) nom et adresse de l'expéditeur ou du destinataire étranger de chaque envoi,

**(5) Le sous-alinéa 4d)(iii) de l'annexe 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(iii) preuve que chaque expéditeur ou destinataire étranger exporte ou importe conformément aux lois de la Partie d'exportation ou d'importation;

(iv) preuve que la substance contrôlée sera exportée dans les six mois suivant son importation;

**(6) L'alinéa 4e) de l'annexe 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

e) déclaration du demandeur à l'effet qu'il reconnaît que des renseignements peuvent être divulgués à la Partie d'exportation ou d'importation.

**29. (1) L'alinéa 5a) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**(2) L'alinéa 5d) de l'annexe 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

d) déclaration du demandeur à l'effet qu'il reconnaît que des renseignements peuvent être divulgués à la Partie d'exportation ou d'importation.

**30. Paragraph 6(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant, and

**31. (1) The portion of paragraph 7(b) of Schedule 5 to the English version of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(b) information respecting the recipients, namely,

**(2) Paragraph 7(b) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the recipient, and

**(3) The portion of paragraph 7(d) of Schedule 5 to the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(d) information respecting the recipient and the controlled substance, namely,

**32. Paragraph 8(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant, and

**33. (1) Paragraph 9(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant, and

**(2) Paragraph 9(d) of Schedule 5 to the Regulations is replaced by the following:**

(d) declaration of understanding by the applicant that information may be released to the Party of export or import.

**34. (1) The portion of section 10 of Schedule 5 to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**10.** Application for a permit for an essential purpose:

**(2) Paragraph 10(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

(i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the applicant, and

**(3) Subparagraph 10(b)(ii) of Schedule 5 to the Regulations is replaced by the following:**

(ii) purpose for which the controlled substance or the product is required; and

**(4) Section 10 of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) information respecting the origin and the destination of the controlled substance or product, namely,

**30. L’alinéa 6a) de l’annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**31. (1) Le passage de l’alinéa 7b) de l’annexe 5 de la version anglaise du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

(b) information respecting the recipients, namely,

**(2) L’alinéa 7b) de l’annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**(3) Le passage de l’alinéa 7d) de l’annexe 5 du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

d) renseignements concernant le destinataire et la substance contrôlée :

**32. L’alinéa 8a) de l’annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**33. (1) L’alinéa 9a) de l’annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**(2) L’alinéa 9d) de l’annexe 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

d) déclaration du demandeur à l’effet qu’il reconnaît que des renseignements peuvent être divulgués à la Partie d’exportation ou d’importation.

**34. (1) Le passage de l’article 10 de l’annexe 5 du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**10.** Demande de permis pour une fin essentielle :

**(2) L’alinéa 10a) de l’annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

(i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**(3) Le sous-alinéa 10b)(ii) de l’annexe 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) fin pour laquelle la substance contrôlée ou le produit est requis;

**(4) L’article 10 de l’annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

c) renseignements concernant l’origine et la destination :

(i) pays d’importation de la substance contrôlée ou du produit,

- (i) country of import of the controlled substance or product,
- (ii) country of export of the controlled substance or product, and
- (iii) origin of the controlled substance or product.

**35. Paragraph 11(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subparagraph (i):**

- (i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the person submitting the report,

**36. (1) Paragraph 12(a) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) and by adding the following after that subparagraph:**

- (i.1) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the person submitting the report, and

**(2) Paragraph 12(b) of Schedule 5 to the Regulations is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i), by adding the word “and” at the end of subparagraph (ii) and by adding the following after subparagraph (ii):**

- (iii) condition of the controlled substance;

**(3) Section 12 of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after paragraph (b):**

- (b.1) information respecting the recipient of each shipment, namely
  - (i) name, address and telephone and fax number, and
  - (ii) quantity to be sold or otherwise supplied to the recipient;

**(4) The portion of paragraph 12(c) of Schedule 5 to the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

- (c) information respecting the reclamation or destruction facility, namely,

**37. Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after section 12:**

**13. Notice of shipment in transit:**

- (a) information respecting the person submitting the notice, namely,
  - (i) name, address and telephone and fax numbers, and
  - (ii) name, address and telephone and fax numbers in Canada of the person authorized to act on behalf of the person submitting the notice;
- (b) information respecting the controlled substance or product, namely,
  - (i) type of controlled substance or product,
  - (ii) quantity,
  - (iii) estimated date of entry into Canada,
  - (iv) estimated date of exit from Canada, and
  - (v) condition of the controlled substance;
- (c) name, address and telephone and fax number of each carrier of the controlled substance or product;
- (d) name, address and telephone and fax numbers of the Custom broker in Canada;
- (e) information respecting the origin of the controlled substance or product, namely,
  - (i) country of origin of the controlled substance or product,
  - (ii) countries through which the controlled substance or product has transited,
  - (iii) port of entry into Canada, and

- (ii) pays d'exportation de la substance contrôlée ou du produit,
- (iii) origine de la substance contrôlée ou du produit.

**35. L'alinéa 11a) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

- (i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**36. (1) L'alinéa 12a) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :**

- (i.1) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom,

**(2) L'alinéa 12b) de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (ii), de ce qui suit :**

- (iii) condition de la substance contrôlée;

**(3) L'article 12 de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

- b.1) renseignements concernant le destinataire de chaque envoi :
  - (i) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur,
  - (ii) quantité qui lui est vendue ou fournie;

**(4) Le passage de l'alinéa 12c) de l'annexe 5 du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

- c) renseignements concernant l'installation de régénération ou de destruction :

**37. L'annexe 5 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :**

**13. Avis d'envoi en transit :**

- a) renseignements concernant la personne qui présente l'avis :
  - (i) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur,
  - (ii) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur au Canada de la personne habilitée à agir en son nom;
- b) renseignements concernant la substance contrôlée ou le produit :
  - (i) catégorie de substance contrôlée ou de produit,
  - (ii) quantité,
  - (iii) date projetée d'entrée au Canada,
  - (iv) date projetée de sortie du Canada,
  - (v) condition de la substance contrôlée ou du produit;
- c) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de chaque transporteur;
- d) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur du courtier en douanes au Canada;
- e) renseignements concernant l'origine de la substance contrôlée ou du produit :
  - (i) pays d'origine de la substance contrôlée ou du produit,
  - (ii) pays par lesquels la substance contrôlée ou le produit a transité,
  - (iii) point d'entrée au Canada,
  - (iv) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de l'expéditeur;

- (iv) name, address and telephone and fax numbers of sender;
- (f) information respecting the destination, namely,
  - (i) port of exit from Canada,
  - (ii) country of destination, and
  - (iii) name, address and telephone and fax numbers of recipient; and
- (g) if known at the time the notice is submitted, information respecting the storage in Canada of the controlled substance or product, namely,
  - (i) location of storage in Canada,
  - (ii) name, address and telephone and fax numbers of the person responsible for the storage of the controlled substance or product in Canada, and
  - (iii) expected duration of storage in Canada.

**38. Subsection 3(1) of Schedule 6 to the Regulations is amended by adding the following after paragraph (b):**

- (b.1) where the controlled substance is recovered, recycled, reclaimed or used, the origin of the controlled substance, and the name and address of the recovering, recycling or reclamation facility;

COMING INTO FORCE

**39. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[36-1-o]

- f) renseignements concernant la destination :
  - (i) point de sortie du Canada,
  - (ii) pays de destination,
  - (iii) nom, adresse et numéro de téléphone et de télécopieur du destinataire;
- g) renseignements concernant l'entreposage au Canada de la substance contrôlée ou du produit, s'ils sont connus au moment de l'avis :
  - (i) lieu d'entreposage au Canada,
  - (ii) nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de la personne responsable de l'entreposage de la substance contrôlée ou du produit au Canada,
  - (iii) durée projetée de l'entreposage au Canada.

**38. Le paragraphe 3(1) de l'annexe 6 du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

- b.1) lorsque la substance contrôlée est récupérée, recyclée, régénérée ou déjà utilisée, l'origine de la substance contrôlée et le nom et l'adresse de l'installation de récupération, de recyclage ou de régénération;

ENTRÉE EN VIGUEUR

**39. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[36-1-o]